

Aŭgusto
2017

LA CIRKULERO IOO

KULTURA TURLANDA ESPERANTOCENTRO

Maison des Associations,
Halles de Tours
Place Gaston Paillhou
37000 Tours

esperanto-touraine37@wanadoo.fr
www.esperanto-tours.legtux.org

Prezidanto

Pierrette Formen

Vicprezidanto

Jean-Paul Funk-Brentano

Kasisto

Marisol Doitrand

Vickasisto

Jean-Pierre Guillon

Sekretario

Denis Jeanteur

Help sekretario

Madeleine Foucher

Pli bone malfrua ol neniam	Mieux vaut tard que jamais
<p>Mi ekredaktis tiun cirkuleron en Aprilo. Mi volis, ke ĉiuj kontribuu aldonante informojn, korektante erarojn surGDe. Ŝajnas, ke neniu sciis pri tio, do mi revenas al la normala cirkulera laboro.</p>	<p>C'est en Avril que j'ai commencé cette circulaire en mode collaboratif sur Google Drive (GD) mais comme cela est passé inaperçu, je reviens au mode normal de la circulaire.</p>
Kio okazis ĵuse ?	Que s'est il passé récemment ?
<p><u>Vizito de la kastelo en Marcilly-sur-Maulne</u> La 2an de Aprilo organizis Dominique Baron viziton de la kastelo en Marcilly-sur-Maulne. Ni estis 23 personoj, inter ili 16 klubanoj .</p>	<p><u>Visite du château de Marcilly-sur-Maulne</u> Le 2 avril, Dominique Baron a organisé une visite au château de Marcilly-sur-Maulne. Nous étions 23, dont 16 du club.</p>
	
<p>Vizitigis al ni la eksteron la posedantino. Ŝi parolis pri la historio kaj la arkitekturo. Por la interno, la helpantino daurigis la ĉiĉeronadon. Ŝi rakontis la kastelan vivon, anekdotojn kaj ornamaĵojn. La kastelo situas nur kelkajn kilometrojn de Château-la-Vallière. Ne tre konata, tiu kastelo estas tamen tre interesa pro siaj historio kaj arkitekturo.</p>	<p>La Maîtresse des lieux nous a fait visiter les extérieurs et a évoqué son histoire et son architecture, et son assistante / gouvernante l'intérieur. Elle nous a conté la vie du château, des anecdotes et les décorations. Ce château est situé à quelques kilomètres de Château-la-Vallière.</p>

<p>Lau miaj rememoroj, la kastela simetrio, kun rektangulaj pavilonoj orientigitaj unu al la aliaj kun rektangula rotacio unu rilate al la alia, estas rimarkebla. Ankaŭ notindas la periodo de la religia milito dum kiu la kastelo devis defendi sin. La kapelo, supre de la ĉefa pavilono, estas lignokovrita, ne tre granda. Amuzinda estas la anekdoto pri iu virino, fama kaj tre emancipita, kiu estis hejmmrestigita. Mi ne plu rememoras la nomon, kaj mi forgesis la tutan kvazaŭfabelan rakonton. Se vi deziras pli da informoj, vizitu vi mem la kastelon kaj aŭdu per viaj propraj oreloj tiujn rakontojn.</p> <p><u>Amikaraj invitoj</u> Listo de hazardaj invitgrupoj estis sendita al ĉiuj la 31an de Marto. Kelkaj el ni renkontiĝis por pli bone konatiĝi. Ĉu ni devos plu daurigi tiun sperton ? Ni kune decidis post la ferioj.</p> <p><u>Godo</u> La klubo havas nun diskan spacon ĉe Google Drive (GD) por kune labori kaj kunpartigi dokumentojn.</p> <p><u>Intervjuo ĉe RFL 101</u> Pierrette kaj Denis partoprenis intervjuon ĉe la Luyne-a radio RFL 101 por prezenti Esperanton. Sube vi trovos la ligilon.</p>	<p>Il n'est pas très connu mais pourtant digne d'intérêt pour son architecture et son histoire. De ce que je m'en souviens, ce qui est remarquable, c'est la symétrie du château avec des arrangements de pavillons rectangulaires en rotation à angle droit les uns par rapport aux autres. Le rôle défensif de la maison durant les guerres de religions est aussi remarquable. La chapelle, tout en haut du bâtiment principal, est toute couverte de bois. Pour l'anecdote, une femme célèbre très émancipée fut assignée à demeure. Pour en savoir plus, vous devrez visiter vous même le château.</p> <p><u>Rencontre amicale au hasard</u> Une liste de groupes tirés au hasard a été envoyée le 31 mars à tous. Quelques uns d'entre nous se sont depuis rencontrés pour mieux se connaître. Devons nous continuer cette expérience ? Nous en discuterons à la rentrée.</p> <p><u>Google Drive</u> Notre club possède un espace sur Google Drive (GD) pour travailler ensemble et partager des documents.</p> <p><u>Interview à RFL 101</u> Pierrette et Denis ont été interviewés le Jeudi 20 avril. Nous avons présenté l'Espéranto. Vous pouvez écouter cette interview.</p>
<p>https://soundcloud.com/rfl-en-touraine/rfl101-on-na-rien-101-esperanto</p>	
<p><u>Kunveno de esperantistaj asocioj de la Centra Regiono en Orléans la 15an de Majo.</u> 11 personoj el regionaj asocioj renkontiĝis en Orleans por diskuti pri plibonigo de kluba vivo. Raporto pri la renkonto troveblas en GD.</p>	<p><u>Réunion des associations espérantistes à Orléans le 15 mai</u> Nous étions 11 pour discuter des améliorations de la vie associative. Le rapport sur la réunion se trouve sur Google Drive.</p>
<p><u>Vizito de Mikaelo Bronstejn</u> La 23-an kaj 24-an de Majo venis Mikaelo Bronstejn el Rusio por prelegi kaj kanti. Denis gastigis lin. Janina kaj Gérard organizis la unuan prelegon vespere en "les Fontaines" kun temo "la ĉefurboj de Rusio". Venis proksimume 15 personoj inkluzive 2 neesperantistoj invititaj de Michel. Estis sukceso. Dum la morgaŭa vespero, ni troviĝis ĉe Denis en Ballan-Miré por denove aŭskulti Mikaelon pri "la rusa emo ĝardenumi". Jean-Paul kunludis flute kun Mikaelo.</p> <p><u>Kunveno de Esperanto-France</u> Denis veturigis Mikaelon al la kongreso de Esperanto France en la Pariza regiono. Tie, li prelegis pri la rusaj esperantistoj dum la rusa revolucio kaj poste li prelegis pri la jam cititaj temoj.</p>	<p><u>Visite de Mikaelo Bronstejn</u> Michel Bonstein, espérantophone russe, est venu le 23 et le 24 mai pour chanter et donner deux conférences. Denis l'a logé. Janine et Gérard ont organisé la première rencontre dans la salle des Fontaines. Le thème était : les capitales de la Russie. Environ 15 personnes sont venues dont 2 non espérantistes invitées par Michel. Le lendemain soir nous nous sommes revus chez Denis pour écouter à nouveau Mikaelo sur la thème : le goût des russes pour le jardin. Jean-Paul a joué de la flûte avec Mikaelo</p> <p><u>Réunion d'Espéranto France</u> Mikaelo a été conduit au congrès d'Espéranto-France qui avait lieu cette année en région parisienne par Denis. Là-bas il donna plusieurs conférences et notamment sur les Espérantophones russes durant la révolution.</p>

<p><u>Publika pikniko</u> Sabaton, la 24-an de Junio, ni denove renkontighis ĉe Denis en La Fuye. Michel sendis invitojn per OVS sed chi foje sensukcese.</p>	<p><u>Pique-nique public</u> Le Samedi 24 juin nous nous sommes à nouveau rencontrés chez Denis à La Fuye. Michel a envoyé des invitations à OVS mais cette fois-ci sans succès.</p>
<p style="text-align: center;">Venontaj gravaj datoj</p>	<p style="text-align: center;">Prochaines dates importantes</p>
<p><u>Sabaton, la 9an de Septembro:</u> <u>ESPERANTISTA RENKONTO EN CHANCEAUX.</u> <i>Okazo por babilo pri la pasintaj ferioj kaj pri la venontaj agadoj.</i> Rendevuo : 6, impasse des primevères, CHANCEAUX SUR CHOISILLE, ekde la 10-a. Kunportu vian piknikon kaj viaj kantoj. Atentu, bonvolu anonci vian ĉeeston antaŭ la 7a de Septembro: telefone : 02 47 55 20 10 aŭ retmesaĝe : gaumejmf@orange.fr</p> <p><u>Sabaton kaj dimanĉon la 25-26-an de Novembro</u> <u>Festivalo de la lingvoj</u> En Les Halles, Tours Prelego : dimanĉe je la 16-a Kursoj : sabate 11:15, 16:00; dimanĉe 11:00, 17:00</p> <p><u>Dimanĉe la 3-an de decembro</u> <u>Zamenhofa tago</u> organizita de la klubo de Angers. Pli da detaloj, kiam ni ricevos ilin.</p>	<p><u>Samedi 9 septembre:</u> <u>RENCONTRE ESPERANTISTE A CHANCEAUX</u> <i>Une occasion pour parler des dernières vacances et des prochaines activités</i> Rendez-vous : 6, impasse des primevères CHANCEAUX SUR CHOISILLE, à partir de 10 heures. Apportez votre pique-nique et vos chants. Attention, veuillez annoncer votre présence avant le 7 septembre : téléphone : 02 47 55 20 10 ou par courriel : gaumejmf@orange.fr</p> <p><u>Samedi et dimanche 25-26 novembre</u> <u>Festival des langues</u> Tours, Les Halles Conférence le dimanche à 16:00 Cours: Samedi 11:15 et 16:00; dimanche 11:00 et 17:00</p> <p><u>Dimanche 3 décembre</u> <u>Fête Zamenhof</u> organisée par le club d'Angers. Plus de détails quand nous les recevrons.</p>
<p style="text-align: center;">Kursoj</p>	<p style="text-align: center;">Cours</p>
<p><u>Rekomenco</u> Post la ferioj, la kursoj rekomencos la 2-an (lunde je la 17-a) kaj 4-an (merkrede je la 17-a) de Oktobro. Instruos Jean-Mary.</p>	<p><u>Début</u> Les cours recommenceront le lundi 2 octobre (17:00) et mercredi 4 octobre (17:00). Jean-Mary donnera les cours.</p>
<p style="text-align: center;">Forpaso</p>	<p style="text-align: center;">Décès</p>
<p><u>Mortis Béragère Turbillon, mardon vespere la 15 an de Augusto</u> Mi ricevis la tristan anoncon de Gérard kaj Janine Layseman . Lunde ili vizitis ŝin kaj tiam ŝi estis jam senkonsia. Madelein Foucher vizitis ŝin marde. La religia ceremonio okazis jaŭdon, la 24-an, je la 10-a, en la preĝejo Sainte Famille, 97 rue Beaujardin en Tours.</p>	<p><u>Béragère Turbillon est décédée le mardi 15 août au soir .</u> J'ai appris cette triste nouvelle par Gérard et Janine Layseman . Ils lui ont rendu visite la veille et elle était déjà inconsciente. Madeleine Foucher lui a rendu visite le jour même..La cérémonie religieuse a eu lieu jeudi 24 à 10 heures en l'église de la Sainte-Famille, 97 rue Beaujardin à Tours.</p>